

الباب الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

التعلم عن اللغة العربية وخصائصها يكون غير سهولة ولا تخلو من الصعوبة فيها لأن اللغة العربية ليست لغة الأم لهم التي تسهل في استعمالها بخصائصها المتنوعة. فلذلك، يحتاج متعلم اللغة العربية أن يتعلمها ويتطبقها بنشاط وحماسة.

إن تعلم اللغة العربية هو الأساس لتعليم تربية الإسلامية. وكان الباحث قد لاحظنا ملاحظة وقتا في الملاحظ (بجامعة كديري الإسلامية الحكومية) وأن تعلم اللغة العربية في هذه الجامعة لم تصل إلى حصول مميزة. فيصير هذا الحال بوجود الأسباب. من ملاحظة وقتي في المراقب يدل أن في تعلم اللغة العربية توجه إلي سبب غير قليل وبسيط.

يوجه الطلاب إلى الصعوبة في تعلم اللغة العربية. وكان السبب منه سبابا إفراديا لم يعرف الطلاب اللغة العربية ولم يتعلمواها.¹ أما أسباب أخطاء الطلاب في دراسة اللغة العربية، منها: أكثرهم لا يعرفون الأخطاء في فهم النحو والصرف، فلذلك التنفيذ المطابق لتفهم تلك الأخطاء الدراسة هو تنفيذ تحليل أسباب دراسة اللغة العبية للطلاب التايلانديين بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN).

المشكلات في تعلم اللغة العربية كانت كثيرة جدا، ومن مشكلته هي

المشكلة اللغوية وغير اللغوية. في الورقة كتبها نانداغ سارف هداية (Nandang Sarip)

(Hidayat) يذكر أن مشكلة علم اللغة هي مشكلة علم الأصوات أو مخرج الحروف

¹ Sareena Pohchaeh, *skripsi problematika pembelajaran bahasa arab siswa kelas viii madrasah darasat wityanarathiwat thailand*, jurusan pendidikan bahasa arab fakultas tarbiyah dan keguruan universitas islam negeri sunan kalijaga, yogyakarta, 2013.

والمفردات والكتابة والمورفولوجيا وبناء الجملة والدلالة. وأما مشكلة غير اللغويات هي مشكلة خارج ذات اللغة، نظرا بالعناصر الآتية :

1. المعلم الذي لم يكن له الكفاءة اللغوية في تعلم اللغة العربية، والكفاءة التربوية والكفاءة الشخصية و الإجتماعية.
2. عدم التشجيع في تعلم اللغة العربية لدى الطلاب.
3. المادة لم تكن مطابقة بحاجة المتعلمين.
4. عدم الوسائل التربوية الجيدة في الفصول الدراسية.

حقائقة الموقف موجود كثيرا من المدرس لا يتخرج من الدراسة اللغة العربية أو أدبها. من ناحية أخرى، هناك نقص من سياسة أو ثقة المؤسسة التي تمكن بناء بيئة اللغوية. اللغة العربية زادت عن اتجاه الكفاءة اللغوية بسلبى وتقتصر على معرفة اللغة العربية عن فهم القواعد والقراءة.²

المشكلات الرئيسية التي تكون عقبة في تعلم اللغة العربية هي معرفة الطلاب عن اللغة الأخرى، اللغة العربية خصوصا يستطيع أن يصير مشكلة نفسها في تعلم اللغة. ولذلك، الطلاب في تعلم اللغة العربية لابد أن يكون حجه و قصد بجميع قوتهم ليصنع الجديدة.

من المشكلات المذكورة، سينتظب البحث أعمق لقدرة الطلاب على فهم اللغة العربية في عملية التعليم والتعلم في فصل يتوافق مع قواعد اللغة العربية الصحيحة. في البحث تحت الموضوع: "مشكلات تعلم اللغة العربية للطلاب التايلانديين بجامعة كديري الإسلامية الحكومية".

² Cendekia Vol. 14 No. 2, Juli - Desember 2016 271 :5.11.2018.

ب- ركائز البحث

أما ركائز هذا البحث فهي يلي:

1. ما مشكلات تعلم اللغة العربية للطلاب التايلانديين بجامعة كديري الإسلامية الحكومية؟
2. ما هي العوامل التي تؤدي إلى وجود مشكلات تعلم اللغة العربية للطلاب التايلانديين بجامعة كديري الإسلامية الحكومية؟
3. كيف حل مشكلات تعلم اللغة العربية للطلاب التايلانديين بجامعة كديري الإسلامية الحكومية؟

ج- أهداف البحث

يهدف من هذا البحث إلي ما يلي:

1. لمعرفة مشكلات تعلم اللغة العربية من الطلاب التايلانديين بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN).
2. لمعرفة عوامل التي تؤدي إلى وجود مشكلات تعلم اللغة العربية من الطلاب التايلانديين بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN).
3. لمعرفة حل مشكلات تعلم اللغة العربية من الطلاب التايلانديين بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN).

د- فوائد البحث

وفوائد هذا البحث هي:

1- الفوائد النظرية:

نتائج هذا البحث تعطي فوائد النظرية عن مشكلات تعلم اللغة العربية للطلاب التايلانديين بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN) كما يأتي :

أ- إضافة النظرة العلمية عن مشكلات تعلم اللغة العربية للطلاب التايلانديين خاصة.

ب- أصبحت مادة للقارئ في تعلم اللغة العربية بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN) الخاصة.

ت- كبيانات أو معلومة وإضافة التجربة للباحث قبل الذهاب مباشرة كمدرس اللغة العربية.

2- الفوائد التطبيقية :

- أ- للمدرس والمعلم في تعلم اللغة العربية يمكن أن يكون ذلك المقرر تطويره كمعلم الطلاب التايلانديين.
- ب- للكاتب، سيحصل هذا البحث على التجارب القيمة التي تكون مفيدة في خدمة اللغة العربية على الخاصة.

هـ- الدراسات السابقة

1- تري فوجي لستارى، مشكلات تعلم اللغة العربية لطلاب مدرسة الثانوية المكرمة كارنج جاتي سامفاغ جيلاجف. قسم تدريس اللغة العربية وكلية التربية وعلم التدريس بجامعة بوروكرتو الإسلامية الحكومية، 2016. الأهداف من هذا البحث هو لتعريف المشكلات وحلول المشكلات المستعملة لهذه المسألة. الحاصل من هذا البحث يدل على أن دراسة اللغة العربية في فصل السابع الف، والباء، والجيم، الدال، في مدرسة الثانوية المكرومة كارنج جاتي سامفاغ جيلاجف تستخدم من أربع مهارات هي مهارة القراءة والكتابة والإستماع والكلام، بأهداف الطلاب استقدم اتصال في اللغة العربية ويقدر عليهم بالكتابتها. المادة التي يبلغها المدرسة قد كان بمادة الدرس مطابقة وتساوي بكتب الدراسية كتبها وزارة الدينية الجمهورية الإندونيسية. يعني أخذت "من كتب الأخيار اللغة العربية بمنهج العلمي منهج 2013 لمدرسة الثانوية في فصل الغريب VII " صنعها شركة كرافيك. الطريقة المستخدمة في دراسة اللغة العربية هي طريقة القراءة تعني علي الطلاب أن يقدر بقراءة اللغة العربية جيدا وحسنا. فيحادث الطلاب محادثة قصيرة تستخدم أمام الفصل ليساعدهم تعويد أن يلفظ اللغة العربية بنبرة الكلام جيدا وحسنا. أما الوسائل هي

باستخدام وسيلة سبورة لكتابة المفردات الصعبة أو المعنى من المفردات لم يفهمها الطلاب. عرض مادة الطريقة والوسيلة الدراسية خصوصية في دراسة اللغة العربية يجعل الطلاب في النشاط في التعلم.

2- سرينا فوح جية، مشكلات تعلم اللغة العربية لفصل الثامن في مدرسة دراسات ويتيا نراطات التايلاندية. جوكجارتا: كلية التربية بجامعة جوكجارتا الإسلامية الحكومية "سنن كاليجاكا"، 2013. هذا البحث سيتحقق الأهداف لبيان الاستخدام تعلم اللغة العربية ومشكلات توجهها التلاميذ في فصل الثامن مدرسة دراسات ويتيا نراطات في تعلم اللغة العربية. أما البحث الذي سيبحث الباحث هذا البحث تعمل بمنهج كفي وموضوعات البحث طلاب في فصل الثامن بمدرسة دراسات ويتيا. يستخدم الجمع البيانات بملاحظة ومقابلة ووثائق. الحاصل من هذا البحث يدل علي مشكلات تعلم اللغة العربية يكون من مشكلات اللغوية وغيرها. أما مشكلات تعلم اللغوية هي : (1) يخضع التلاميذ الصعوبة في حفظ نص اللغة العربية العربية بلهجة العربية ومخرجها حسنا، (2) تؤثر أسلوب اللغة الأم تعطي تأثيرا كثيرا في صعوبتهم عند قراءة اللغة العربية تناسب بقواعد مخرج الأحرف، (3) يشعر التلاميذ الصعوبة لتركيب الكلمات ولإجابة السؤال في اللغة العربية أنفسهم.

3- يوسرين ويوكيا فريهرتيني، كلية التربية تدريس اللغة العربية بجمبي، مشكلات تعلم اللغة العربية لطلاب غير العربي (دراسة حالية لتعلم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية جامبي) العرض من هذا البحث هو ليعرف مشكلات تعلم اللغة العربية لطلاب غير العربي فيها. هذا البحث يستخدم الكيفي. البيانات تجمع بطريقة الملاحظة

والمقابلة والوثائق. وأما عراقيل تعلم اللغة العربية بجامعة جامبي والإسلامية الحكومية هو: وقت التدريس ناقص فعالية لأنه يدرس نهرا وبيئة اللغة ناقص فعالية، وناقص بواسطة تعلم اللغة العربية وجملة الطلاب كثير في كل الفصل. وشعورهم متعب في تعلم اللغة العربية. خصائص الطلاب في كلية دراسة اللغة العربية مختلف بخلفية التعليم وناقص التشجيع في تعلم اللغة العربية.

بالنظر إلى البحوث السابقة إن الباحثين درس في مشكلات تعلم اللغة العربية للطلاب غير العربي. فنتج الباحث أن لا يوجد بحثا مخصصا في مشكلات تعلم اللغة العربية يعني الطلاب يشعرون صعوبتهم عند قراءة اللغة العربية تناسب بقواعد مخرج الأحرف أو المعنى من المفردات لم يفهمها الطلاب.

الفرق بين هذا البحث والبحث السابق هو على أن هذا البحث يأخذ الطلاب غير العربي في إندونيسيا، بما هذا البحث انتفع على مستجيب الطلاب التايلانديين. في هذا البحث يجعلهم مستجيب البحث الذي يختلف الأدب والعادة اليومية بإندونيسيا لأنهم الطلاب الأصلية من تايلاند ليتعلم في أندونيسيا.

من تلك البحوث تختلف بما يباحث الباحث. هذا البحث يعتمد على الواقعة تظهر في تعلم اللغة العربية للطلاب التايلانديين يحدث بجامعة كديري الإسلامية الحكومية كديري. البحث في ذلك الموضوع لم تباحث في هذه الجامعة من قبل.

و- هيكل البحث

الباب الأول : يبحث عن خلفية البحث وركائز البحث وأهدافه وفوائده والدراسات السابقة وهيكل البحث والمناقشة المنهجية للتقارير.

الباب الثاني : يبحث عن الإطار النظري عن تعلم اللغة العربية ومشكلاته.

الباب الثالث : يبحث عن نوع البحث ومكان البحث وطريقة جمع البيانات وتحليل البيانات في هذا البحث.

الباب الرابع : يبحث عن عرض البيانات عن تنفيذ تعلم اللغة العربية بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN) ومشكلات تعلم اللغة العربية بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN)

الباب الخامس : يبحث عن البحث عن مشكلات تعلم اللغة العربية بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN) والعوامل التي تؤدي إلى وجود مشكلات تعلم اللغة العربية بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN) وحل مشكلات تعلم اللغة العربية بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN).

الباب السادس : يبحث عن الاختتام و الخلاصة والاقتراحات.

الباب الثاني

الاطار النظري

أ- تعلم اللغة العربية

التعلم يأتي من كلمة "تعلم"، الذي أصبح فيما بعد شكل الفعل "تعلم". والتعلم هو إيصال العلم والمعرفة علي أذهان التلاميذ بطريقة قويمه، وهي الطريقة الإقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم والوقت والجهد في سبيل الحصول علي العلم والمعرفة.³

1- أهداف تعلم اللغة العربية العربية

تعلم اللغة العربية العربية من وجهة نظر الحكومة هي لغة أجنبية. وهذا واضح، على سبيل المثال، في تنظيم وزير الدين رقم 2 لعام 2008 بشأن معايير المنافسة ومعايير المحتوى للتعليم الإسلامي واللغة العربية. يقال في اللائحة إن الغرض من المواد العربية هو:

(1) تطوير القدرة على التواصل باللغة العربية، شفها وكتابيا، والذي يتضمن أربع مهارات لغوية ، وهي الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة.

(2) زيادة الوعي بأهمية اللغة العربية كلغة أجنبية لتصبح الأداة الرئيسية للتعلم، لا سيما في دراسة مصادر التعاليم الإسلامية.

(3) تطوير فهم العلاقات المتبادلة بين اللغة والثقافة وتوسيع الآفاق الثقافية. ومن المتوقع أن يكون لدى الطلاب نظرة ثقافية مشتركة وينخرطون في التنوع الثقافي.

2- مراد تعلم اللغة العربية

على الأقل، هناك ثلاثة مكونات رئيسية للمواد التعليمية التي تتميز بها المواد التعليمية، بما في ذلك في هذه الحالة مواد التدريس باللغة العربية، وهي: المكونات الرئيسية والتكميلية

³ محمد علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، (الفاخرة: دار المعارف، 1983)، ص. 12.

وتقييم نتائج التعلم. يتضمن المكون الرئيسي المعلومات الرئيسية التي سيتم إيصالها إلى الطلاب، وتشمل المكونات التكميلية موضوعات إضافية مدمجة مع المواد التعليمية الرئيسية مثل مواد الإثراء، والقراءة الإضافية، والجداول الزمنية، والمناهج الدراسية وغيرها من مواد الدعم غير المطبوعة، وتشمل مكونات تقييم نتائج التعلم الاختبارات وغير الاختبارات يمكن استخدامها لاختبارات الطلاب.

تسهل مواد التعلم التعلم، لذلك يجب أن تلبى كل مادة تعليمية المكونات ذات الصلة باحتياجات الطلاب. يجب أن تكون هذه المكونات أيضاً قادرة على توفير الدافع، وسهل التعلم وفهم الطلاب.⁴

لزيادة الدافع وتسهيل الطلاب في تعلم وفهم محتوى المواد التعليمية، يجب أن تكون المواد التعليمية متوفرة:

(1) تعليمات قادرة على تقديم خطوات سهلة لفهم ومتابعة كل عملية تعليمية وفقاً للمواد المقدمة.

(2) كل مادة مقدمة الأهداف التعليمية المراد تحقيقها، بهدف معرفة مستوى تحصيل الطلاب نحو المادة التي تتم دراستها.

(3) عرض المواد من الموضوع إلى الموضوعات الفرعية موصوف بوضوح في هذا القسم ويساعد في الرسم.

(4) التقييم التكويني، ومتابعة أنشطة التعلم اللاحقة.

⁶ Pannen, *Mengajar di Perguruan Tinggi: Pengembangan Bahan Ajar*. (Jakarta: PAUPPAI, Universitas Terbuka, 1996), h. 13

5) بشكل عام ، تتكون مواد التدريس باللغة العربية الجيدة (من: 1) كتب الطلاب؛ 2) كتب المعلم. 3) عدد من المكونات التي تشمل: المصنفات أو كتب النشاط، مواد قراءة إضافية، كتب اختبار، شرائط استماع، شرائط نطق، مواد تدريب نحوي وقواميس، وكذلك مواد فيديو.

3- طرق تعلم اللغة العربية

طريقة التعلم هي طريقة يقوم بها المعلمون بحيث يتم تحقيق عملية التعليم والتعلم لدى الطلاب وفقاً للأهداف. بشكل عام ، فإن تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها هو نفس تعليم اللغات الأجنبية. يعتمد استخدام الأساليب على المبادئ والقواعد والإجراءات التي تسمح لكل معلم باستخدامها وفقاً للغة والمجتمع (راهايو ، 2013: 124).

1. طريقة النحوية للترجمة

تهدف هذه الطريقة إلى التمكن من قراءة الأعمال الأدبية بلغة الهدف والتركيز أكثر على تطوير مهارات القراءة والكتابة والترجمة باستخدام اللغات الأجنبية. لغة الأم هي وسيلة لتعلم لغة ثانية. تولي هذه الطريقة المزيد من الاهتمام لقواعد واستخدامها فقط لتحليل الجملة النحوية للغة الهدف. يتم عرض القواعد أو القواعد العربية بشكل استنتاجي.

2. طريقة مباشرة

تطوير الطريقة المباشرة بناءً على افتراض أن عملية تعلم لغة ثانية هي نفس عملية تعلم اللغة الأم. يجب أن يرتبط تدريس اللغة مباشرة بالكائنات والعينات والصور والعروض

التوضيحية ولعب الأدوار وما إلى ذلك. لهذا السبب، تتجنب هذه الطريقة استخدام اللغة الأم في التعلم. تدريس عرض القاعدة الاستقرائي. بالإضافة إلى القدرة على القراءة والكتابة، تؤكد هذه الطريقة أيضاً على تطوير مهارات التحدث والاستماع.

3. طريقة القراءة

هذه الطريقة، فإن القدرة على القراءة هي هدف يتوافق مع احتياجات المتعلمين من اللغات الأجنبية وسهولة اكتسابها. مهارات القراءة هي شرط للمتعلمين لتطوير المعرفة بشكل مستقل.

4. طريقة انتقائي

الطريقة الانتقائية هي طريقة الاختيار ومجموعة من طريقتين أو أكثر. ستكون الطريقة الانتقائية هي الطريقة المثالية إذا كانت مدعومة بإتقان المعلم بطرق مختلفة، حتى يتمكنوا من اختيار الطريقة المناسبة لاحتياجات برنامج التدريس ثم تطبيقها بالتناسب. الاندماج أكثر ملاءمة على المستوى التقني والتشغيلي (أفندي ، 2012: 41-97).

في تعلم المتعلمين استخدام طريقة واحدة فقط. ولكن، يمكن للمعلمين الجمع بين طريقتين بحيث يكون التعلم أكثر تنوعاً وممتعاً. عند الجمع بين الأساليب ، يجب على المعلم

التكيف مع أهداف التعلم واختيار الطريقة المناسبة ووفقاً

للمواد التي سيتم تدريسها.⁵

ب- مشكلات تعلم اللغة العربية

قبل تعلم اللغة الأجنبية ، يجب أن يكون شخص ما لديه خبرة لغوية، يجب أن يكون لديك خبرة في اللغة، أي من خلال وجود علاقة للتواصل مع أولياء الأمور والمجتمع حول اللغة الأم ، هذه ما النظر كإعاقة اللغة الأجنبية بصحيح.

عملية تقدم اللغة أو تعلم اللغة العربية للاندونيسي تعتمد على عاملين. أولاً، الفروق والتشابهات بين لغتهم واللغة العربية التي يدرسونها. ثانياً ، عدد الطلاب تأثير على عملية تعليم اللغة العربية.

اللغة العربية هي لغة أجنبية لم يتم التعرف عليها من قبل الطلاب منذ الصغير. بل، تعلم اللغة العربية كلغة أجنبية يميل إلى الأصول. الأصول هو تماثل بين اللغة الأجنبية واللغة الأم دفع إلي أثر السهولة في تعلم اللغة الأجنبية. كذلك بالعكس ، فإن الاختلافات في اللغة الأم واللغة الأجنبية سوف تتسبب في صعوبات في تعلم اللغة العربية كلغة أجنبية.⁶

وبالعكس، فإن الاختلافات تقدر في اللغة الأم واللغات الأجنبية ينشأ في صعوبات في سبب تعلم اللغة العربية كاللغة الأجنبية.

1. العامل اللغوي

ترتبط عوامل اللغوية ارتباطاً وثيقاً بالنقاط التالية.

⁵ Diah Rahmawati As'ari, *Strategi Dan Metode Pembelajaran Bahasa Ara:Magister Keguruan Bahasa Arab Universitas Negeri Malang Nadiyah_Rahma@Yahoo.Com.*

⁶ Ulin Nuha, *Ragam Metodologi & Media Membelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press, 2016), hlm. 50-51.

أ- أصوات

بدأ تعلم اللغة العربية في الأرخبيل منذ قرون، ولكن الاهتمام بنظام الصوت كأساس لإتقان مهارات الاستماع والتحدث لا يحظى باهتمام جدي. يحدث هذا بسبب عدة أشياء. أولاً، يتم توجيه هدف تعلم اللغة العربية فقط حتى يتمكن الطلاب من فهم اللغة المكتوبة في الكتب. ثانياً، يعتمد فهم العديد من اللغات على طرق الترجمة النحوية، هذه طريقة لتدريس اللغات التي تركز على أنشطة التعلم لحفظ قواعد اللغة وكلمة لترجمة الكلمة. وبالتالي، فإن وصف وفهم اللغة على أساس هذه الطريقة غير مكتمل لأنه لا يتضمن التركيز على أن اللغة في جوهرها هي الكلام. لذلك ، أصبح الاستماع والتحدث نقطة ضعف في تعلم اللغة العربية التي تم تنفيذها حتى الآن في إندونيسيا.

ب- الصرف

ولو اعطي كثيرة منها الآثار الإيجابية، إلا أن مفردات الامتصاص لها أيضاً من الآثار السلبية. فبينها ما يلي.

1) تحويل المعنى. تغيرت من الكلمات العربية التي دخلت اللغة الإندونيسية من معنى اللغة الأصلية. مثال قصيدة ، التي كانت تعني في السابق مجموعة من السيارات مع نفس "wazan" والقافية. في حين يستخدم القصيدة في إندونيسيا في الأغاني العربية.

2)النطق يتغير من الصوت الأصلية ، ولكن المعنى ثابت.

مثل، كلمة البركة مستعمل على "berkah" باللغة
الإندونيسية.

3)النطق ثابت، ولكن المعنى يتغير. مثل، كلمة "كلمات"

بمعنى "kata". في حين في اللغة الإندونيسية ، الكلمة
استخدمت الجمل للتعبير عن ترتيب الكلمات.

ج- قواعد

اللغة العربية، المعروف علم النحوية. هذا العلم لا يتعلم
الإعراب (التغييرات حركات الآخرة الكلمة بسبب الأشياء
التي تؤثر) والبنى (لا يمكن للكلمة أن تتغير حتى ولو كانت
هناك أشياء تؤثر عليها)، ولكن أيضا يستعرض كيفية تكوين
الجمل. فلذلك، بعض المطابق (توافق على الصوت من
وجهة مذكر، مؤنث، مفرد، مثنى، وجمعها) و ترتيب
الكلمة.⁷ مثل : التاميز يذهب الى المدرسة وفيها يدرس مع
أصدقائه.

من هذا المثل ، هناك قواعد تنطبق ، أي يجب أن يناسب
خبر المبتدأ. فأما المبتدأ المفرد فخبيره المفرد، والمبتدأ المذكر
فخبيره المذكر أيضا، وإلى آخره. ولذلك المطابق.

القواعد باللغة العربية لا نجد في اللغة الإندونيسية. هذا
تحدي يجب أن يتقن أي شخص يريد تعلم اللغة العربية. هذا هو
أحد التحديات التي يجب أن يتقنها أي شخص يريد أن تعليم
اللغة العربية.

⁷ عبد الله الفاكهي، فواكه الجنية (سورابايا: دارالعلم)، 3.

د- الدلالة

الدلالة هي دراسة المعنى الوارد في الكلمات، ومعرفة خصوصيات وعموميات والتغيرات في معنى الكلمات، يعني أيضا جزءا من بنية اللغة المرتبطة بالمعنى أو بنية المعنى. تتضمن بعض المشكلات الدلالية:

- (أ) معاني الجمل المختلفة ذات المعاني المختلفة للكلمات.
(ب) عدد الكلمات العربية له مزايا وخصائص معينة. (ج)
يرتبط معنى الجملة بالمورفولوجيا وبناء الجملة.

2. العامل غير اللغوي

غير العوامل اللغوية التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية، يواجهون قيودًا أخرى في شكل عوامل غير اللغوية. من بين هذه العوامل هي ما يلي.

أ- طرق التعليم

طرق التعليم هي طريقة أو كيفية التي لا بد على المعلمين لمرها. طرق تعليم المعلم غير الجيد تأثير يتعلم الطلاب غير الجيد أيضا. فتكون الطلاب كاسلين أو قليل الحماسة في التعلم.⁸

ب- المادة

مواد التعلم التعلم ، لذلك يجب أن تلبى كل مادة تعليمية المكونات ذات الصلة باحتياجات الطلاب. يجب أن تكون هذه المكونات أيضًا قادرة على توفير الدافع ، وسهل التعلم وفهم الطلاب.

⁸ Slameto, *Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhinya*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2003, Cet. Keempat) hal. 65.

ت- الوسائل

الوسائل للتعلم تشتمل بالكتب الدراسة وكتب القراءة وأدوات معمل المدرسة و الوسائل التعليمية الأخرى. و الوسائل للتعليم الكاملة للتعليم تدفع حال التعليم ليكون جيدا.

ث- المعلم

المعلم هو معلم في تدريس. هو لا يعلم الدرس المناسب بمهاراتهم فقط فحسب بل يعلم الشباب. المعلمون الذين يعلم الطلاب هم الأشخاص المختصون في مهنة معين. كما المعلم يطور شخصية حتى تكتمل فهو كذلك يصادف المشكلات فيها كشخص آخر.

الباب الثالث

منهج البحث

1. نوع البحث

نوع هذا البحث هو البحث الكيفي، ويستخدم الباحث الكيفي لفهم الظواهر الاجتماعية من المنظور المشتركة.⁹ وللحصول على البيانات الأقصى، يقوم الباحث بإجراء بحث البيانات ولحصول عليها في قام الباحث بالملاحظة والمقابلات والتوثيق.

2. مكان البحث

أما مكان البحث مرتبط بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN) للطلاب التايلانديين على الصعوبة في تعلم اللغة العربية. ويدرس فيها الطلاب التايلانديين اللغة العربية، ولذلك اختار الباحث هذا المكان لإجراء على معلومات في البحث من 40 طالبين في هذه الجامعة.

3. البيانات ومصدرها

أ- البيانات الأساسية: البيانات الأساسية هي مصدر رئيسي عن البيانات المتعلقة بتركيز البحث. وهذا النوع يسمى المصادر أيضا أو المصدر الأساسي. البيانات الأساسي في هذا البحث هو طالبين التايلانديين من كل قسم بجامعة كديري غير قسم تدريس اللغة العربية.

(1) أنشطة التدريس والتعلم بين المعلم والطلاب في الفصل.

(2) قيمة نتائج الامتحان من مادة اللغة العربية.

(3) المقابلة مع الطالبين التايلانديين بقسم التربية الإسلامية.

(4) المقابلة مع الطالبين التايلانديين بقسم الأحوال الشخصية.

(5) المقابلة مع الطالبين التايلانديين بقسم العلم الحديث.

(6) المقابلة مع الطالبين التايلانديين بقسم التدريس اللغة الإنجليزية.

(7) المقابلة مع الطالبين التايلانديين بقسم القرآن والتفسير.

⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan; Pendekatan Kuantitatif Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2011), 15.

8) المقابلة مع محاضري اللغة العربية.

ب- البيانات الثانوية: البيانات الثانوية هي المعلومات التي لا تتعلق بالمعلومات المتعلقة بالبحث.¹⁰ ومن البيانات الثانوية في البحث هي:

1) خلفية الطلاب التايلانديين.

2) خلفية معلم تدرس اللغة العربية.

3) خلفية بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN).

4. طريقة جمع البيانات

للحصول على بيانات صحيحة، يستخدم الباحث الهيئة والكيفية التي تتوافق ونوع البيانات المطلوبة. أما طريقة جمع البيانات التي قام بها الباحث في هذا البحث، وهي:

1) الملاحظة

هي عملية بركز الإهتمام إلى موضوع البحث باستعمال جميع حواس الخمس. تستطيع الملاحظة أن تعمل باستبيان ونسخ الصوت.¹¹ يستخدم الباحث طريقة الملاحظة لجمع البيانات عملية تدريس اللغة العربية بجامعة كديري الإسلامية الحكومية.

ملاحظة تعليم وتعلم الطلاب التايلانديين بقسم القرآن والتفسير وقسم تدريس اللغة الإنجليزية وقسم التربية الإسلامية بجامعة كديري الإسلامية الحكومية للعثور على معلومات تتعلق بالمشكلات التي حدثت في تعلم اللغة العربية الملاحظة هي بوضوح العثور على معلومات فعالة.

¹⁰ Syaifudin Anwar, *metode Penelitian*, (yogyakarta: Pustaka Pejajar, 2009), 36.

¹¹ Suhrsini Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Preaktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2002), H. 128.

(2) المقابلة

المقابلة في هذا البحث هي تخبز على الطلاب التايلانديين بالإضافة غير قسم تدريس اللغة العربية لجمع البيانات التي تتعلق بمشكلات تعلم اللغة العربية، وينظر إلى أن تفهم القدرة على فهم اللغة العربية بجامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN) في الإجابة على الأسئلة بشفهي لاستطلاع البيانات عن مشكلات تعلم اللغة العربية، بمناسبة المشكلات في البحث. ومقابلة إلى المعلم يدرس اللغة العربية للحصول على البيانات تتعلق بمشكلات تعلم اللغة العربية للطلاب التايلانديين في جامعة كديري الإسلامية الحكومية (IAIN). ومقابلة إلى المعلم يدرس اللغة العربية والطلاب التايلانديين للبيانات تتعلق طريقة تعلم اللغة العربية في الفصل.

(3) التوثيق طريقة

هذه الطريقة هي طريقة لجمع بيانات قيمة الطلاب التايلانديين في الامتحان، خاصة في شكل أرشيفات تتضمن كتباً عن الآراء، والنظريات وغيرها تتعلق بمشكلة التحقيق.¹² فإن توثيق هذا البحث يأخذ قيم من البطاقة الدراسات الطلابية التي من قبل المعلم في الامتحان.

طريقة التوثيق مستطاع لجمع من الطريقة السابقة يعني طريقة الملاحظة والمقابلة والتوثيق.

يتعلق بالبيانات التي جمعها من الطلبة والإرادة من الطلاب التايلانديين، فهذه التقنية مناسبة جداً للحصول على بيانات صحيحة.

5. تحليل البيانات

¹² Hadari Nawawi, *Metode Penelitian Bidang Sosial*, (Yogyakarta : Gadjah Mada University Press, 1993), cet ke-6, hal. 63.

تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هو استخدم تقنيات التحليل الوصفي الكيفي ويشكلها مع النموذج المنهجي الاستقرائي. النموذج منفصلة عن الخصوصية إلى العامة. المراد التفسير من الخصوصية إلى العامة هو أنه بعد نتائج هذا البحث، يمكن أن تكون كما تعرف، تحليل البيانات هو شيء يجب القيام للتوصل إلى نتيجة.

طريقة تحليل البيانات هي خطوات أو منهاج يستخدمها البحث تحليل البيانات التي تجمعها كشيء قبل استخلاص الاستنتاجات.¹³

كما قال ميلس وهوبيزمين (*Miles dan Hubarman*) التحليل البيانات ثلاثة أقسام في تحليل البيانات النوعي وهو:

1. تنقيص البيانات

إن البيانات المأخوذة من الميدان كثيرة كنتيجة الملاحظة والمقابلة والوثائق. فلذلك يحتاج إلي تحديد البيانات والمعنى منه الإختصار والاختيار من أشياء المهمة المتعلقة بالبحث.

2. تصنيف البيانات

بعد تحديد البيانات كانت الخطوة بعده هو تصنيف البيانات وفي هذا البحث النوعي يؤدي باستخدام شكل رسم الجدول حتي تسهل القارئ في فهمه.

3. الخلاصة

كانت الخطوة الثالثة عند ميلس (*Miles*) هو الخلاصة أي الاستنباط

العلمي النوعي للبحث.¹⁴

¹³ Tim Penyusun, *Pedoman Penulisan Skripsi Mahasiswa Jurusan PBA Fakultas Tarbiyah*, (Yogyakarta UIN Sunan Kalijaga: 2006), hlm. 20.

¹⁴ Ibid, Sugiyono, h. 345.